



TRAGALUZ

presenta una coproducción hispano-marroquí

# UN NOVIO PARA YASMINA

Una película de Irene Cardona

**UN DÍA DE CINE IES PIRÁMIDE HUESCA**

Guía didáctica realizada por  
Ángel Gonzalvo Vallespí  
Nacho Tajahuerce Sanz/Cine para ver en familia  
Guillermo Gallego Pérez /La voz del público  
Con la colaboración de  
Tragaluz Estudio de Artes Escénicas S.L.  
ALTA CLASSICS  
Para hacerla hemos tenido en cuenta las del  
CPR de Cáceres, CPR de Badajoz  
y Festival de Cine Español de Nantes

UN DÍA DE CINE IES PIRÁMIDE HUESCA  
Carretera de Cuarte s/n. 22071-Huesca (España)  
Contacto: 974-210012 [undiadecine@aragon.es](mailto:undiadecine@aragon.es)  
[www.undiadecineiespiramidehuesca.com](http://www.undiadecineiespiramidehuesca.com)

# ÍNDICE

---

Índice .....	3
Mis anotaciones .....	4
Informe interculturalidad .....	5
Irene Cardona .....	7
Ficha y sinopsis .....	9
Antes de ver <i>Un novio para Yasmina</i> .....	10
Observa lo qué se cuenta .....	10
Observa cómo se cuenta.....	10
Memoria narrativa .....	12
Analizamos <i>Un novio para Yasmina</i> .....	15
Una película para ver en familia .....	20
Actividades .....	21
Previas .....	21
Posteriores .....	22
Vocabulario .....	29

# MIS ANOTACIONES



# INFORME INTERCULTURALIDAD

## 68. Sede Asociación. Ropero/Pasillo. Interior. Día.

AGNIESZKA, de mal humor, pone orden en el ropero, hoy más caótico que nunca.

AGNIESZKA: (...) *Ya no sé qué hacer para que los inmigrantes cuiden más la ropa, que siempre me lo dejan todo tirado. No cuesta nada, creo yo, ir guardando lo que se va sacando, pim, pim, pim. Y ya está. Dobladito y bien.*

MARI: *¿Y por qué siempre hablas de los inmigrantes como si tú no fueras también inmigrante? “Los inmigrantes esto, los inmigrantes lo otro...”*

AGNIESZKA: *Es que no es lo mismo.*

MARI: *¿Cómo que no es lo mismo? No tiene nada de malo. Tú eres inmigrante, aunque no te guste la palabra.*

AGNIESZKA: *Pero es que es distinto, yo no me siento como ellos. Esto es como mi casa, es mi casa.*



MARI: *Pero, ¿cuánto tiempo llevas viviendo aquí? ¡Si no llevas nada! ¿Cinco años? Said lleva aquí siete años.*

AGNIESZKA: *Yo llevo mucho más. Vine al mismo tiempo que tú. Me acuerdo, perfectamente. Las dos llegamos hace 14 años. ¡14 años! Yo de Polonia y tú de Almendralejo. (...)*

## **“La belleza del arco iris radica en sus distintos colores”**

¿De dónde eres? ¿Has pensado que nacer en un lugar u otro es algo casual? ¿Tú decidiste nacer ahí? Pero sí puedes elegir dónde vivir. Como dice el refrán africano, desde los años 90 del siglo XX España es un arco iris porque el número de inmigrantes ha aumentado. ¿Es inmigrante *Agnieszka*? ¿Y *Mari*? Te ayudarán a responder estas preguntas los siguientes conceptos:

**Emigrar:** Dejar el lugar de origen para establecerse en otro.

**Inmigrante:** Persona que llega a otro lugar para establecerse en él.

**Ser:** Tener principio, origen, hablando de los lugares o países.

**Sentirse:** Considerarse, reconocerse.

¿En *Agnieszka* no hay ciertos **prejuicios racistas** cuando dice “es que no es lo mismo”? Científicamente está demostrado que la especie humana tiene un origen común y que las diferencias solo existen en los rasgos físicos y en las costumbres. La diferencia se ve, pero la igualdad no, **la igualdad hay que creérsela**. ¿De verdad crees que todos somos diferentes e iguales y por lo tanto hemos de tener el mismo compromiso de solidaridad y justicia?

## **“En el cambio reside el bienestar”**

Dice el proverbio árabe. ¿Te atreves a cambiar para construir la **nueva sociedad intercultural**? Ésa donde se reconocen y respetan las diferencias buscando la comunicación, el diálogo crítico, la relación entre las personas de culturas diversas, donde los horizontes se ensanchan y nuestra creatividad crece.

¿Sabías que la distancia más corta entre dos personas es una sonrisa? Se trata de relacionarnos, no de enfrentarnos.

# IRENE CARDONA BACAS

---

Irene Cardona (Cáceres, 1973). Cuando estaba estudiando en Madrid Ciencias de la Información fue becada por la **Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba**, donde se graduó en la especialidad de guión y dirección en 1996. A su regreso, finalizó su licenciatura en la Universidad Complutense de Madrid y completó su formación en el Estudio del actor Juan Carlos Corazza.

Con esta triple visión ha desarrollado su labor profesional, escribiendo y dirigiendo cortometrajes y documentales, además de trabajar como guionista en el programa de TVE Versión Española, sin abandonar la docencia de teoría y técnica cinematográfica en instituciones públicas y privadas.

Coguionista de *Escuela Viva*, éste es su primer largo, y antes había escrito y dirigido los cortos *Ni allá en la popa, caramba, ni en Trinidad, Varada* y *La Cigüeña*; además de los documentales *La Batalla de Badajoz* y *Después de la Batalla*.

En el año 2009 recibió el premio Avuelapluma para artistas extremeños y ha sido nombrada directora del **Festival Internacional Cineposible de Extremadura**.

## Habla la directora...

¿Qué significó para ti estudiar en Cuba?

*Mi paso por la Escuela yo creo que fue fundamental porque allí se fomenta mucho que los alumnos se expresen de una manera personal, que busquen su propia manera de contar historias, de filmar.*

Entonces, ¿cómo defines tu cine?

*Hago un cine que no trata de amoldarse a ningún género. No pretendo ganar un Oscar ni aspiro a realizar productos con éxito garantizado sino que puedan verse; confío más en el público que en la crítica.*

¿Y qué supuso la nominación a los **Premios Goya** 2009 como



Mejor directora novel?

*Más que una sorpresa es una alegría, un premio gordo para todo el equipo de una película hecha con un gran esfuerzo y desde*

*los márgenes de la industria, un hecho que se valora y agradece tras dos años y medio de trabajo.*

Los problemas de integración y para conseguir papeles que tiene la protagonista, ¿fueron el origen de **Un novio para Yasmina**?

*Es una realidad que he vivido de cerca en los últimos 10 o 15 años. Donde hemos rodado, hay mucha población originaria de Marruecos; pero también he querido hablar de las relaciones personales al margen de las procedencias y de cómo uno se puede sentir extranjero en su país o despreciar a los inmigrantes olvidando que es uno de ellos.*

# FICHA TÉCNICO-ARTÍSTICA

---

**País:** España.

**Año:** 2008.

**Duración:** 92 minutos.

**Género:** Comedia romántica.

**Dirección:** Irene Cardona Baca.

**Guión:** Irene Cardona y Nuria Villazán.

**Fotografía:** Ernesto Herrera Arce.

**Dirección artística:** Juan José Vadillo.

**Montaje:** Jorge Berzosa.

**Sonido directo:** Manuel Robles.

**Música:** Óscar López Plaza.

**Productores:** Francisco Espada y Jamal Souissi.

**Producción:** Tragaluz y Tangerine Cinema Service.

**Reparto:** Sanaa Aloui (*Yasmina*), José Luis García Pérez (*Alfredo*), M<sup>a</sup> Luisa Borrueal (*Lola*), Francisco Olmo (*Jorge*), Paca Velardiez (*Mari*), José Antonio Lucía (*Javi*), Alexandra Fran (*Agnieszca*), Hicham Malayo Ben (*Abdel*), Souad Sani Hdidi (*Nora*), Fermín Núñez (*frutero*), Olga Lozano (*concejala*), Cándido Gómez (*camarero*).

**Sinopsis:** *Un novio para Yasmina* narra la historia de una chica marroquí que emigra a España para poder estudiar, y para poder llevarlo a cabo tiene que conseguir los papeles, y la forma más fácil es casándose con un español. Paralelo a esto se ven las dudas y conflictos que ella crea a su alrededor.

# ANTES DE VER LA PELÍCULA

---

## Observa lo que se cuenta

- La película muestra cómo se integran las personas en la sociedad.
- Una historia que habla de la **convivencia** entre personas diferentes, y de cómo los **prejuicios** condicionan las relaciones personales.
- *Más que hablar de los emigrantes intentamos hablar de individuos concretos, con su propia historia, exactamente igual que los de aquí. Y analizar la **inmigración** no como una cosa abstracta, sino encarnada en gente que deja un país para ir a vivir a otro y cambia de vida,* -matiza la directora, **Irene Cardona**.



- La evolución de *Yasmina*, personaje principal, y la de *Alfredo*.

## Observa cómo se cuenta

- Con un **guión** que fracciona la historia en diez partes: un prólogo, ocho capítulos y un epílogo.
- Con una suma de personajes que se cruzan en una **historia coral**.

- Con un reparto de ambos lados del estrecho: españoles, marroquíes, senegaleses angoleños, desconocidos para el público, que han dado verosimilitud a la historia. Destacan: José Luis García-Pérez (*Alfredo*) y Luisa Borrueal (*Lola*).



- Hablando en español y árabe.
- Entre la **comedia romántica** de enredo y el documento realista, con abundantes exteriores de tono **documental**: el mercado, las calles de los barrios del pueblo que limitan con el campo.
- Rodando con cámara al hombro y **steady-cam**, lo que da más sensación de realidad a lo que vemos.
- Con **planos cortos** y diálogos de gran frescura.
- Con **música naturalista** y **convencional**, de inspiración árabe, con una melodía recurrente y alegre que refuerza el tono de comedia ligera para introducirnos en nuevas situaciones.

# MEMORIA NARRATIVA

---

En letra normal, lo que vemos, en *cursiva*, lo que oímos.

1. **Títulos** de letras blancas sobre fondo negro con *audio de partido de fútbol*. Se mezclan las voces en español y árabe.
2. En la comisaría. *¡Hemos ganado el campeonato!*
3. *Javi y Yasmina* quedan para el viernes. Título principal.
4. Interfítulo: **Me gustaría prepararlo todo con más tiempo...**
5. *¿Y entonces, cuándo nos casamos? Creo que mi hermano, a pesar de todo, me va a ayudar.*
6. *Abdel* echa de casa a *Yasmina* por su relación con *Javi*, y es acogida por *Lola*.
7. La familia de *Javi* le hace dudar. Discuten ambos.
8. *Yo no puedo estar con alguien que no confía en mí.*
9. Interfítulo: **Lola** (19´49´´).
10. *Lola* haciendo de celestina. Cita con el frutero y malentendido.
11. *Si tuvieras que hacer algo que normalmente no harías, porque va contra tus principios, pero que tienes que hacer, solo por una vez. ¿Lo harías?*
12. Interfítulo: **Hablar con Jorge** (34´30´´)
13. *Lola* empieza a dudar de su marido y le registra los pantalones.
14. *Yasmina* da clase a un grupo de mujeres y se muda de casa.
15. *Lola* le cuenta sus temores a *Mari*.
16. *Tengo un candidato para Yasmina* –dice *Jorge*.
17. Interfítulo: **Dame tu libertad, no quiero tu fatiga...** (41´49´´)
18. Tras la boda hay fiesta de fin de curso en la Asociación (46´50´´).
19. *El martes recogemos los papeles y ya está, corta Yasmina* seca.

20. Necesitamos financiar un mediador intercultural.
21. Lola descubre a Mari y Alfredo besándose en el ropero.
22. Interfítulo: **Alfredo** (52'20'')
23. Mari se da cuenta de que Alfredo ha cobrado por casarse.
24. Reaparece Javi y discuten de nuevo.
25. Mari y Agnieszka hablan de la condición de inmigrante.
26. Recogen los papeles. Yasmina cuenta sus planes de estudiar y recrimina a Alfredo. Cada uno se va por su camino.
27. Un grupo de hombres, entre ellos Abdel, trabaja en el campo.
28. Lola cree que Javi merece una oportunidad, Jorge dice que no.
29. Interfítulo: **Javi** (67'49'')



30. Abdel a Javi: *Tú y yo no tenemos nada de que hablar.*
31. Incidente del casco (se mezclan la música con el barullo de voces). Javi y Abdel discuten con Yasmina.
32. En la Asociación Lola comenta que Alfredo ha ido a despedirse.
33. Interfítulo: **La asamblea** (74')

34. Jorge echa de menos a *Alfredo* en el bar.
35. *Hoy no puedo faltar* –dice Lola y se va a la Asociación.
36. El Ayuntamiento va a abrir un centro de atención al inmigrante, no se sabe si seguirá o no la Asociación.
37. *Abdel* y *Yasmina* esperando el autobús. No sabemos quién se va.
38. Interfítulo: **Yasmina** (79´20´´)
39. Chavales jugando al fútbol.
40. *He suspendido* –se lamenta *Yasmina*.
41. *Javi* multa al frutero.
42. Interfítulo: **Un año después** (81´43´´)
43. *Yasmina* trabaja como mediadora cultural en la Asociación.
44. *No hay nada que hacer, le van a expulsar una semana.*
45. La madre le acusa de no defenderle: *te crees española.*
46. El bedel que les abre la puerta resulta ser *Alfredo*.



47. *Podríamos vernos más. Sí* -responde *Yasmina*.
48. Negro y títulos finales con *música*.

# ANALIZAMOS UN NOVIO...

---

## Cómo se hizo

Lo cuenta Francisco Espada, el **productor**: *Tras once versiones del guión y durante casi dos años de intenso trabajo de documentación y creación.*

*Cuando el texto estaba casi cerrado, viajamos a Tánger buscando una mirada desde el mundo árabe para no caer en **estereotipos**. Allí conocimos a Jamal Souissi, que hizo algunas consideraciones y se entusiasmó por la visión nada paternalista de lo que ellos llaman la diáspora magrebí, convirtiéndose en **coproductor** del film.*

*El guión se rodó prácticamente íntegro, sabíamos que los problemas no resueltos en guión no se arreglan en rodaje ni en **montaje**. Estrenamos el 11 de junio de 2008 y desde entonces la película ha viajado a numerosos festivales cosechando premios.*

Del guión 8 secuencias no se incluyeron en el montaje final, 8 se cambiaron de lugar, algunas más sufren modificaciones, recortes y fusiones, y se introduce una nueva entre la 93 y la 94: Instituto. Pasillo. Interior. Día. Un conserje con bata fregando el suelo.

## Propuesta estética y narrativa

Contrariamente a lo habitual en el **cine socialmente comprometido**, prima la comicidad sobre el drama; pero no estamos ante una comedia desenfadada y superficial, vacía, la película nos quiere hacer pensar.

Partiendo de diversas vivencias personales (la madre de **Irene Cardona** dirige un centro de acogida de inmigrantes; a ella misma le ofrecieron un matrimonio de conveniencia), la narración se hace en clave realista. Esta forma de filmar, comprometida, es un sello de la Escuela de Cuba, donde se formó la directora.

*En las escenas con más acción y diálogos, he optado por **planos cortos** y por un ritmo de **montaje** más rápido (70'36''-72'05''). Pero hay escenas en las que es necesario encajar lo que está pasando, optando por **planos más abiertos**, calmados, que permiten mirar con distancia a los personajes – dice (15'-16'28'').*



## El tema y su tratamiento argumental

La película plantea **una reflexión sobre la integración**, pero no solo la de los inmigrantes. *Una comedia de enredo que refleja los problemas de la inmigración pero, esencialmente, la vida cotidiana*

de personas normales - así lo explica su directora; **contar la vida de unos personajes, unos inmigrantes y otros no**, y el nivel de integración de todos ellos en la sociedad.

## Los personajes

Están **desubicados**, no encuentran su lugar en la sociedad (más sobre los personajes en Actividades, páginas 23-28):

*Yasmina*, que se ha ido de Marruecos buscando una libertad que no tenía, porque allí su título no le sirve para trabajar; pero que en España no es bien mirada ni por su hermano ni por la familia de su novio, donde la ley le pone trabas y para conseguir sus objetivos ha de mentir. Es el personaje que más evoluciona: una vez tenga los papeles en regla y consiga ir a la universidad, se irá; incluso en el tramo final se nos induce a pensar que se va (punto 39 de la Memoria narrativa); un año después trabaja de mediadora cultural. *Yasmina* ha descubierto que se siente bien comprometiéndose trabajando por lo demás, en lugar de pensar en sí misma.

*Abdel*, que en Marruecos deseaba la libertad de Europa y aquí se vuelve conservador y recela del novio de *Yasmina* por ser policía.

*Omar*, que no encaja en el instituto pero sí se apunta al taller de *Alfredo*, fuera del horario lectivo.

*Jorge*, escéptico y desencantado pero ilusionado con *Yasmina*.

*Alfredo*, que está en el paro y tal vez va camino de convertirse en un alcohólico; desencantado de todo, crítico que no hace nada para cambiar las cosas, pero que, finalmente, cambia él.

*Agnieszka*, polaca que vive en España, no se siente emigrante y ha hecho de la Asociación su vida.

*Mari*, que no sabe que hacer con la suya y sigue buscando su lugar

en el mundo, por lo que se va con una ONG a Senegal.

En cuanto a lo que es **la inmigración** y los nuevos paisajes humanos que genera, la **dirección artística** ha hecho un gran trabajo en las localizaciones, desde los carteles bilingües de los comercios del inicio (3'20'') a las viviendas de los recolectores de fruta. Y sin ahondar, pues no se pretende, se habla del problema de **no tener papeles**, de la legislación pertinente, de los **matrimonios de conveniencia**; se critica la labor de las autoridades municipales, ensalzando la de la Asociación: el ropero, la asistente social, la mediación intercultural, las clases de español con guardería, el tablón de anuncios...; se visibilizan ciertos **conflictos racistas** y **xenófobos**, desde el del fútbol a los **prejuicios** que existen en ambas familias (hermanos, cuñado) y el problema de Omar en el instituto, y



se subraya la mentalidad machista: pocas mujeres en clase porque es un profesor; *cuando se entere mi marido, no me va a dejar volver a clase* –dice una alumna de Yasmína, a la que Abdel recrimina

como viste; el personaje del cuñado inquisidor de Javi también es un foco de tensión.

## La voz del público

*Personalmente –dice Guillermo Gallego, estudiante de 3º de la ESO del IES Grande Covián de Zaragoza- me ha gustado mucho la película por algunos de sus personajes como Alfredo el marido de Yasmina, que es un desastre, o el policía que obedece a su familia a pesar de sus sentimientos, también es curiosa la forma de actuar que tienen la familia y amigos de Yasmina respecto a los policías.*

*Sin duda es una película para ver en familia, ya que se puede entender por todo tipo de edades, es muy humana y creíble, y aunque tiene un final un poco previsible, lo de dar un rayo de esperanza a la situación no está de más.*



*Me ha sorprendido cuando Yasmina intenta enseñar a las mujeres español, lo difícil qué es, pues no sabía que había tantísimo analfabetismo entre las mujeres árabes, y que estuviera llena la clase de los hijos de éstas (34'38''). También la actitud desconfiada del tabernero; el malentendido que hubo entre el frutero y Lola; lo embelesado que estaba Jorge con Yasmina; lo bobo que podía parecer Alfredo en algunas situaciones muy corrientes.*

*Es una película que genera curiosidad por saber cómo acaba. Lo que le falta son escenas de más risa y un poco de ritmo.*

# CINE PARA VER EN FAMILIA

---

## Realidad, inmigración y cine

En algunas ocasiones, al despertarnos de un largo sueño, tenemos la sensación de haber presenciado nuestra propia vida y no somos capaces de diferenciar el sueño de la realidad. Es esto mismo lo que nos ocurre al ver esta emotiva película, que lo mismo que tiene de bella, lo tiene de cruda y de real. La película persigue la misma intención que las novelas naturalistas de Zola, crear una obra de arte como si fuera un documental, **como si los personajes formaran parte real de la vida que nos ha tocado vivir**. Desde la ficción, **Irene Carrona**, nos involucra en el mundo de la inmigración, un mundo que se nos va haciendo menos ajeno y más cercano a nuestras propias vidas.

*Yasmina* viaja a España para vivir en libertad. Su proceso de adaptación a una nueva cultura es el tema principal de la película. Ese paraíso soñado deja de serlo para convertirse en un lugar donde nada es tan sencillo como se hubiera imaginado, y donde la intolerancia racial se convierte en un problema de justicia social. Inmigrantes de primera racistas con los inmigrantes de segunda, barreras con el idioma, intolerancia religiosa, el peso del machismo, son varios de los aspectos que más conmueven al espectador.

El cine, igual que las aulas, nos demuestra que la inmigración ya forma parte de nuestras vidas, todos somos inmigrantes de alguna forma, y todos estamos expuestos a situaciones semejantes.

Una película interesante, sencilla y profunda con clara intención moral que no deja indiferente a nadie.

## Antes de ver *Un novio para Yasmína*

1. Supón que ya tienes 18 años y te proponen un **matrimonio de conveniencia**. ¿Te casarías?

Nunca  No, no creo  Sí, si me pagan lo suficiente  Sí, si conozco a la otra persona, entonces lo haría como un favor

2. Di si es verdadero o falso:

Los matrimonios de conveniencia son legales

Las leyes exigen trabajar con papeles

Pero no te dan papeles si no tienes trabajo

Quienes contratan sin papeles cometen un delito

3. *Uno puede sentirse extranjero en su propio pueblo. Y es algo que he querido transmitir a través de unos personajes que se sienten “desajustados”, que están en conflicto con el medio en el que viven* – dice **Irene Cardona**. ¿Te has sentido alguna vez en situación incómoda, como si molestases, extraño, raro, fuera de sitio, marginado, como que te miran mal por diferente? ¿Dónde?

En el instituto  En casa  En la pandilla  En una fiesta donde no conocía a nadie  De viaje en otro país  ...

4. Si alguna vez te has sentido fuera de un grupo por algo que te diferencia (tu estatura, carácter, forma de vestir, no te gusta el fútbol...) ya sabes lo que es la **discriminación**. ¡Qué injusto, verdad?

5. ¿Cuántas ONGs conoces, perteneces a alguna?

## Después de ver *Un novio para Yasmina*

### Alfabetización audiovisual

6. ¿Qué tipo de **planos** predominan y por qué?

7. ¿Tiene música la película? ¿Cómo la calificarías?

Alegre  Cómica  Pasa desapercibida  De inspiración árabe

8. ¿Cuándo la hay naturalista?

9. Califica de 1 a 5, el máximo, los contenidos de la película en:

Acción,

Sorpresas,

Amor,

Sexo,

Lágrimas,

Escenas de tensión,

Risas,

Realismo documental,

10. Creo que la película...

Podría haber sido más divertida o más dramática, una de dos

Está bien así, es como la vida misma: un poco de todo

No debería tratar como comedia un tema tan serio

Es interesante pero aburrida

Es aburrida pero interesante

Es una mezcla de comedia de enredo y documental

Es una historia de amor, de encuentros y desencuentros

Es una comedia multicultural

Es una comedia social

Es una invitación a pensar y a hacernos preguntas

Es agradable de ver

Te hace sonreír y pensar

...

11. En la película hay intérpretes españoles, marroquíes, senegaleses y polacos, ¿esto es un reflejo de la realidad de la España de hoy?

12. Di si es verdadero o falso:

Las guionistas escribieron 11 versiones del guión.

La actriz Sanaa Alaoui no sabe español y se tuvo que aprender las frases de memoria con ayuda de un intérprete durante el rodaje.

*Yasmina* no está enamorada de *Javi*, lo utiliza para los papeles

*Javi* solo busca sexo, no la quiere de verdad

*Jorge* siente algo especial por *Yasmina*

La acogida de la película ha sido fantástica en los festivales de los países árabes, y el sentido del humor funciona igual

13. Un primer título fue *La Asociación*, busca tú otros posibles...

### Los temas

14. Pon ejemplos de situaciones de la película sobre estos temas:

- los matrimonios de conveniencia:
- el compromiso personal para ayudar a los demás:
- la vida en pareja:
- la inmigración:
- la xenofobia:
- vida escolar:

15. De lo **temas** anteriores cuáles te han interesado más y por qué.

### Los personajes

16. ¿Con qué personaje de la película te identificas más, cuál te gustaría ser? ¿Cuál es el que peor te cae? Razona tus respuestas.

17. Hay dos personajes que a lo largo de la historia evolucionan en su comportamiento. Di quiénes son y cómo cambia su conducta.

18. ¿No te parece al principio *Yasmina* un poco egoísta (solo piensa en ella, sus papeles, sus estudios)?

Quizá sí, un poco  No, tiene claro lo que quiere y lucha por ello

19. ¿En qué se diferencia *Yasmina* de las otras mujeres árabes?

20. En el aula donde *Yasmina* da clases hay tres generaciones de mujeres que se diferencian por...

21. *Yasmina* es fiel a sus tradiciones pero quiere ser independiente y libre. Pon ejemplos que lo demuestren.



22. ¿Si analizamos la presión a la que es sometido *Javi* por su familia podemos entender sus dudas? ¿Qué hubieras hecho tú en su lugar?

23. ¿No debería *Yasmina* haber esperado a que *Javi* se aclarara?

24. ¿Por qué el hermano de *Javi* se niega a que se case con *Yasmina*?

Porque ellos son españoles y ella es marroquí  Porque cree que ella no le quiere y solo lo hace para legalizar su situación  Porque tienen religiones distintas  Porque tiene prejuicios

25. ¿Por qué el hermano de *Yasmina* se niega a que se case con *Javi*?

Porque ellos son marroquíes y él es español  Porque es policía y ellos no tienen papeles  Porque ellos son musulmanes y él suponemos que es cristiano  Porque tiene prejuicios

26. ¿Por qué se casa *Alfredo*?

Para ligar  Por dinero  Por hacerle un favor a *Jorge*

27. ¿Se siente culpable *Alfredo* por casarse por 500 euros?

28. ¿Cómo es que está en paro *Alfredo*?

No acabó los estudios superiores  Es un vago  Podría recoger fruta; pero para eso contratan pagando menos a los inmigrantes

29. ¿Por qué *Yasmina* es tan antipática con *Alfredo*?

Porque... Le fastidia que cobre por casarse  *Alfredo* quiere ligar y ella no  Hubiera preferido casarse con *Javi*  Ella es así, huraña

30. Si "enfrentamos" por parejas a los protagonistas (*Yasmina/Javi*, *Yasmina/Alfredo*, *Lola/Jorge*, *Mari/Alfredo*), ¿quién te parece que domina, quién es más fuerte en la relación? ¿Y qué conclusión sacas de esto?

31. Que las guionistas han dado más importancia a los personajes femeninos, lo que no es usual en el cine  Que *Javi*, *Alfredo* y *Jorge* no tienen carácter, no saben imponerse  Que no es importante

32. ¿Cuántos hombres trabajan en la Asociación? ¿Hay muchas mujeres en el bar del ajedrez? ¿Qué tareas de la casa hace *Jorge*? ¿Denota esto cierta mentalidad machista?

No, en absoluto, es casual  No sé qué decir, no me había fijado

Sí, el papel asistencial, de cuidar, se sigue asignando a las mujeres

#### 94. Instituto. Despacho del Director. Interior. Día (83´ 25´´)

33. Lee esta secuencia resumida y después responde.

YASMINA y NORA están sentadas frente al DIRECTOR del instituto. En una silla, en un lateral está sentado OMAR, con la cabeza gacha.

DIRECTOR: Mire, yo entiendo su papel; pero entienda usted el mío. Tengo varios profesores de baja por depresión a causa del ambiente en las aulas. No podemos perder más autoridad (...)

YASMINA: Pero expulsar a estos chicos supone que pasen todo el día en la calle. Y luego...

DIRECTOR: Si él pusiera algo de su parte. Pero si no quieren estudiar, no deberían estudiar. Seguramente las madres no los quieren todo el día en casa...y los que los aguantamos somos nosotros. *Omar* es de los que pasa de todo. Falta a clase. No se interesa por nada. Cero.

DIRECTOR: Y contamina a los demás. Por eso es mejor que salga de la clase.

NORA: (En árabe) Pero si *Omar* es inteligente, los profesores tienen que saberlo. Tienen que animarle para que estudie más, y no echarle del instituto.

DIRECTOR: ¿Qué dice?

YASMINA: Bueno, piensa que el chico necesita profesores que lo animen. Que tiene cualidades...

DIRECTOR: Cualidades. No haga que le describa cuales son sus cualidades. La última ha sido amenazar a su tutor...

Ahora sí, OMAR reacciona.

OMAR: ¡Amenazó él primero! Desde el primer día entró en la clase insultando, dice que somos inútiles, que no valemos para nada (...)

DIRECTOR: Lo siento, tengo mucho trabajo. Dentro de una semana, que vuelva y veremos cómo sigue la cosa. (...)

YASMINA: (Al director) Hasta luego, muchas gracias. Le dejo aquí este dossier, por si le interesa... (deja el dossier sobre la mesa) Gracias. Adiós.

- a) Escribe la secuencia del día anterior de clase según el director.
- b) Escribe la secuencia del primer día de clase según la cuenta *Omar*.
- c) ¿En calidad de qué está *Yasmina* hablando con el director?
- d) Hay dos formas básicas de autoridad: la impuesta y la reconocida por el otro, ¿de cuál es partidario el director?



- e) ¿Qué se quiere conseguir con la expulsión y qué se consigue?
- f) Di otra soluciones que no sean la expulsión (por tu experiencia o inventadas).
- g) Con el concepto de **asamblea** claro, ¿ventajas e inconvenientes de resolver el problema de *Omar*-tutor por ese procedimiento? ¿Quiénes han de estar en esa asamblea? ¿También el bedel?

- h) ¿Por qué el director habla en plural diciendo “*si no quieren estudiar...*”; a quiénes se refiere?
- i) ¿Omar “*contamina la clase*”? Si no hemos estado en Marruecos, si no conocemos la cultura árabe, ¿no es una gran suerte tener a un compañero marroquí? ¿Cómo podríamos aprovechar esa circunstancia para aprender?
- j) ¿Cómo se explica que Omar, que “*no quiere estudiar*”, se haya apuntado por la tarde a un taller de astrofísica con Alfredo?
- k) ¿De qué trata el dossier que le deja Yasmina al director?

### **El final de la película**

**34.** Dice **Irene Cardona** que es una comedia romántica que esconde un cuento moral. ¿Cuál es la moraleja del relato?

Que todos merecemos otra oportunidad  Que lo que buscamos lejos suele estar aquí mismo  Que los inmigrantes son personas igual que tú y que yo  Que ayudando al resto también puedes realizarte como persona  Que la vida en pareja no es fácil  Que no debemos juzgar a una persona antes por su nacionalidad que por su carácter  ...

### **Todos llevamos un cine dentro (Luis Buñuel)**

**35.** La película no ha terminado en nuestra cabeza-cine, por eso te proponemos que pienses en el futuro de *Javi*, *Andel* y *Omar*.

# VOCABULARIO

---

**Asamblea:** Reunión democrática para intercambiar opiniones y adoptar decisiones. En ella todas las voces implicadas tienen el mismo valor. La Asociación de la película se organiza de esta forma.

**Cineposible:** Certamen de Cine que tiene el objetivo de dar a conocer las diferentes realidades del mundo en el que vivimos a través del cine hecho por sus protagonistas ([www.cineposible.com](http://www.cineposible.com))

**Cine socialmente comprometido:** El que trata temas cercanos y de interés a las personas y a su realidad social.

**Comedia:** La que provoca regocijo y tiene final feliz; **de enredo**, nos hace reír por lo ridículo de algunos comportamientos, y **romántica** cuando se producen malentendidos en las elaciones amorosas.

**Coproducción:** La realizada con dinero, técnicos y artistas de diferentes países, lo que enriquece al equipo y amplía mercados.

**Diáspora:** Dispersión de grupos humanos que dejan su lugar de origen.

**Dirección artística:** Se ocupa de la ambientación global del filme.

**Escuela de Cine de San Antonio de los Baños:** Fundada en 1986 es conocida como “la escuela de cine de todos los mundos, los posibles e imposibles.” Uno de sus fundadores, Cacho Pallero, da nombre a un Premio en el Festival de Cine de Huesca. Para saber más [www.eictv.org/](http://www.eictv.org/)

**Estereotipo:** Idea simple aceptada comúnmente por un grupo o sociedad con carácter inmutable sobre otro grupo o sociedad.

**Matrimonio de conveniencia:** No por amor sino por interés: para heredar, para que la otra persona obtenga la nacionalidad, etc.

**Mediación intercultural:** Necesaria donde hay culturas distintas en contacto, y a veces en conflicto. Su objetivo es acercar las posturas, hacer que las dos partes se entiendan; es más que un traductor.

**Montaje:** Ordenación de imágenes y sonidos que da significado y ritmo a la película (en la p. 16 **Irene Cardona** habla de esto).

**Música naturalista:** Pertenece a la historia real (p.e. en la fiesta); la que se añade después, en el montaje, es la **convencional**.

**Plano:** Acción continua en la pantalla que resulta del funcionamiento ininterrumpido de la cámara. Los **planos cortos** retratan a los personajes cortados por la rodilla, cintura, hombros y cuello, ideales para establecer relaciones entre ellos y el público.

**Premios Goya:** Los entrega la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España con el nombre de Premios Anuales de la Academia desde 1987 a los mejores profesionales del sector.

**Prejuicio:** Opinión basada en una información deficiente sobre algo que nos es extraño y que tomamos como cierta.

**Productor:** Se encarga de la parte financiera y administrativa y, a veces, también de cuestiones artísticas.

**Racismo:** Ideología que considera inferior a otros grupos étnicos.

**Steady-cam:** Dispositivo para llevar la cámara atada al cuerpo mediante un arnés. Compensa los movimientos bruscos y da imágenes similares al punto de vista subjetivo del personaje.

**Trabajadora social:** Lo es *Mari*, y se ocupa de la prevención y atención de las dificultades de las personas más desfavorecidas.

**Tema:** Asunto, mensaje, idea, actitud que predomina en la historia.

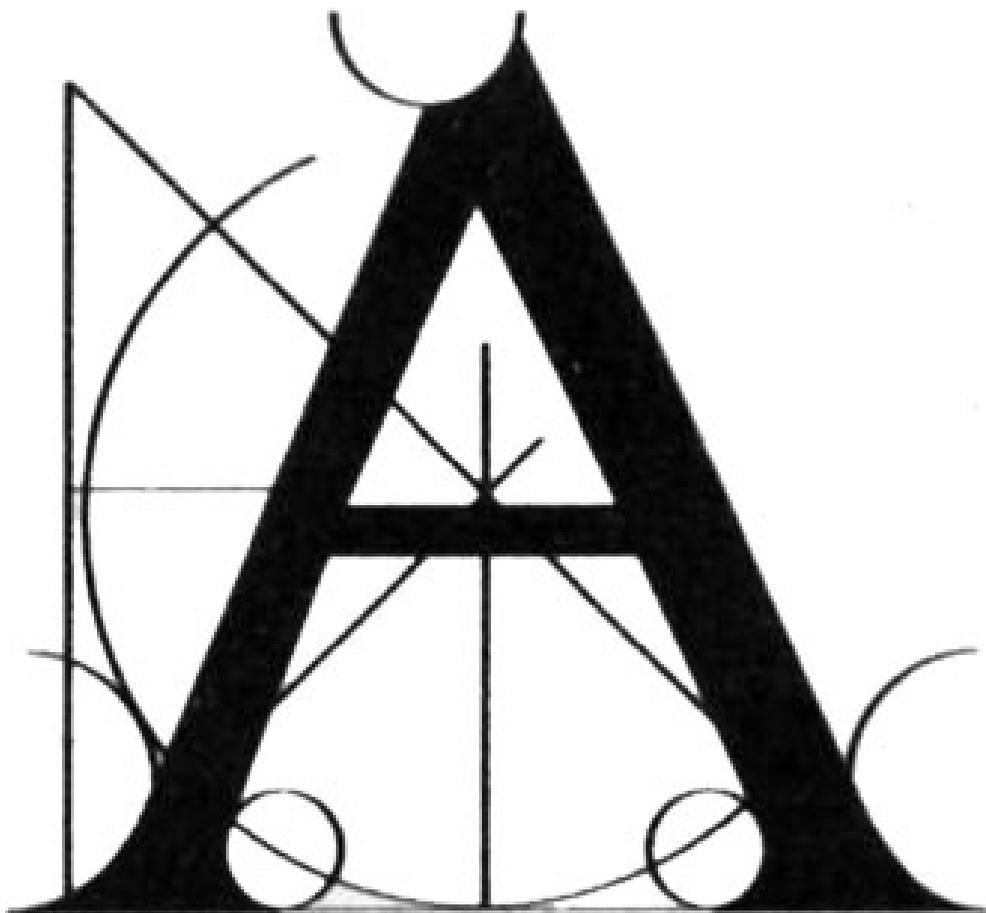
**Xenofobia:** Odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros.

**Te aconsejamos visitar el Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural: [www.carei.es/](http://www.carei.es/)**

# UN DÍA DE CINE

Alfabetización audiovisual y crecimiento personal

Desde 1999 la pantalla como pizarra



Con la colaboración de

La Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España

